



# ACI Hebdo

Volume 1, Numéro 26  
27 Septembre 2004

## Table des matières

- *Editorial* 1
- *Plus grande visibilité pour les coopératives en Europe* 1
- *Approbation «Coopératives en Europe »* 2
- *Les ateliers abordent les sujets d'intérêt général* 2
- *Remerciements aux hôtes Polonais* 2
- *Nouvelle présidence au comité des communications* 3
- *Thème du Forum des Communications «Walking the Talk» (« Mettre ses théories en pratique »)* 3
- *L'ACI encourage les jeunes coopérateurs* 3
- *La concentration du marché : thème principal du séminaire de l'Agriculture* 4
- *Le pouvoir des multinationales considéré lors du séminaire des coopératives de consommateurs* 5
- *Un nouveau président pour les coopératives d'habitation* 5
- *Le rôle des coopératives d'habitation au sein d'une Europe élargie* 5
- *Autres réunions sectorielles et européennes* 6
- *Réunion du Conseil d'Administration* 6

Editeur : Garry Cronan  
Email : [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)  
Texte français :  
Marie-Claude Baan

## Editorial

Bienvenue à l'édition vingt-six d'ACI Hebdo. Cette édition élargie est entièrement consacrée aux réunions de l'Assemblée Européenne de l'ACI, du Conseil d'Administration et des activités annexes ayant eu lieu récemment à Varsovie. Ces rencontres - forum idéal pour l'exercice des droits démocratiques des membres dans la gestion présente et future de l'ACI - permettent également à ceux-ci d'échanger leurs idées et leurs pratiques afin de mieux diriger leurs coopératives.

Dans les prochaines semaines, d'autres rapports sur les Assemblées Régionales en Afrique, aux Amériques et dans la région Asie et Pacifique seront également portés à votre connaissance. Comme toujours, vos commentaires sont les bienvenus. N'oubliez pas, l'ACI étant votre Association ... la parole est à vous !

## Plus grande visibilité pour les coopératives en Europe



Les membres du Conseil Européen ont ainsi eu l'occasion de rencontrer les dirigeants du gouvernement polonais et d'apporter leur appui au mouvement local. Le Président du gouvernement, lors de la réunion, a ainsi indiqué qu'il introduirait personnellement une nouvelle législation coopérative en faveur du mouvement polonais. *Ci-dessus, les membres du Conseil Européen de l'ACI au Palais présidentiel, avec de gauche à droite au 1er rang : Gabriella Sozanski, Jerzy Jankowski ; Président NCC, Ivano Barberini, Dame Pauline Green, Aleksander Kwasniewski, Président du gouvernement Polonais, Jolanta Szymanek-Deresz, Ministre au Cabinet Présidentiel, Alfred Domagalski, Président, Assemblée Générale Conseil national des coopératives (NCC).*

## Approbation : «Coopératives en Europe»

Cette Assemblée Régionale a marqué le dixième anniversaire de l'ACI Europe comme une région à part entière. Cependant, ce ne fut pas le moment de regarder en arrière, mais plutôt de se projeter vers le futur.

Les délégués ont approuvé la stratégie d'une plateforme unique d'activités pour l'ACI Europe et le Comité de Coordination des Associations Coopératives Européennes (CCACE). Cette plateforme connue sous la dénomination de «Coopératives en Europe» est d'ores et déjà représentative.

Le principal message issu de l'Assemblée Régionale a été sans aucun doute la nécessité d'augmenter notre visibilité envers les gouvernements et les institutions européennes. Dame Pauline Green, Présidente de l'ACI Europe a renforcé ce message tout au long de la conférence. « Coopératives en Europe » représente le premier pas dans l'accomplissement de cet objectif, a-t-elle ajouté.

Pour la première fois, l'Assemblée Régionale a proposé une série de 10 ateliers sur un thème élargi de sujets ayant trait au monde coopératif. Les délégués avaient la possibilité de participer à au moins 5 de ceux-ci, d'où leur succès. Pour la première fois également une circulaire d'évaluation de la conférence a été distribuée, de façon à avoir un meilleur aperçu de l'intérêt des membres et de leurs besoins. Ces deux changements seront développés et affinés à l'avenir afin que les membres participant à de tels événements en tirent le maximum de bénéfices. La prochaine Assemblée Régionale de l'ACI Europe aura lieu en 2006 à Manchester, Royaume Uni.



(la photo ci-dessus, prise durant une session de travail, montre de gauche à droite Gabriella Sozanski, Dame Pauline Green et Anne Santamäki, Vice Présidente de l'ACI Europe).

### Les ateliers abordent les sujets d'intérêt général

Les 10 ateliers ont donné l'occasion d'étudier en détail certains thèmes intéressant les membres.

Deux d'entre eux seront ici développés, leurs sujets traitant de la question de l'amélioration de l'image de marque des coopératives en Europe. Ces ateliers ont étudié les directions à prendre afin d'augmenter la visibilité des coopératives face

aux gouvernements et la Commission Européenne. Il en est ressorti que toutes les organisations représentant des coopératives en Europe doivent collaborer afin d'assurer la diffusion d'un message commun sur l'importance des entreprises coopératives. Ray Collins de l'ACI Europe ainsi qu'Agnès Mathis du CCACE ont respectivement souligné ce sujet dans les ateliers qu'ils ont animés. *Photos Ray Collins et Agnès Mathis.*

### Remerciements aux hôtes Polonais

L'ACI aimerait exprimer sa gratitude et ses remerciements au mouvement coopératif polonais et en particulier aux dirigeants et officiels du Conseil National des Coopératives (NCC) pour l'aide apportée dans l'organisation de toutes les manifestations de la semaine. Nous aimerions en particulier remercier Jerzy Jankowski, Président du NCC, Alfred Domagalski, Président de l'Assemblée Générale ainsi qu'Adam Piechowski du NCC (*photo ci-contre*).



En tant qu'éditeur, j'aimerais également remercier Stefan Zajaczkowski, éditeur du journal coopératif polonais « Rainbow » pour son assistance et son soutien. Les médias coopératifs polonais ont également apporté leur appui tout au long des évènements de la semaine à Varsovie.

### **Nouvelle présidence au comité des communications**

Le comité des communications de l'ACI (ICACC) nouvellement reconstitué s'est réuni pour la première fois à Varsovie le mercredi 22 septembre 2004. La nouvelle présidente est Caroline Naett (*photo ci-contre*), Secrétaire Générale du Groupement National de la Coopération (GNC) en France.



Les autres membres de l'Exécutif du ICACC sont : Graham Mitchell, Co-operatives UK, Daniele Scaglione, Confcooperative, Italie, Suzanne Henderson, ACCORD, Australie, Purushothaman Nair, Bureau régional de l'ACI région Asie et Pacifique (ROAP), India et Poul Dines, ex-Président du ICACC et Editeur Samvirke, Danemark. Garry Cronan, Directeur des Communications à l'ACI a été nommé secrétaire du Comité. (*La photo ci-dessous montre Iain Macdonald, Directeur Général de l'ACI durant la réunion du ICACC aux côtés de Garry Cronan*).



Suzanne Henderson a présenté les résultats d'une étude faite auprès des membres de l'ICACC au sujet des priorités des communications. Ceux-ci ont démontré que les spécialistes en communication coopérative pensent que les moyens les plus efficaces en communication sont les sites web et les communications écrites, suivis des conférences, des circulaires et des courriers

électroniques. Les résultats de cette étude ont ainsi donné au Comité le point de départ pour la considération de ses priorités et de son plan de travail.

Les efforts de l'ICACC devront d'abord se concentrer sur l'augmentation de l'interactivité du site web de l'ACI et ses activités en ligne. Durant les prochains mois, le Comité identifiera également des messages émanant de coopératives au niveau national ou sectoriel et qui pourront être diffusés au niveau international. L'étude décrite plus haut sera étendue à tous les membres de l'ACI ainsi qu'à d'autres contacts afin d'examiner ces messages et de mieux identifier les besoins et priorités des membres. Ceci est prévu pour le début 2005. Les résultats permettront au ICACC de développer une stratégie globale de communications. Contact : Garry Cronan [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

### **Thème du Forum des Communications «Walking the Talk» (« Mettre ses théories en pratique»)**

Le forum, premier d'une série annuelle régulière, nous l'espérons, sous le titre de Forum des Communications a eu lieu à Varsovie le 22 septembre 2004. L'idée de « walking the talk » que l'on pourrait traduire par « mettre ses théories en pratique » ou étude de la différence coopérative fut soulignée dans une présentation de Peter Couchman, Directeur des Communications et Service aux Membres d'Oxford, Swindon et Gloucester Co-operative, Royaume Uni. La présentation de Peter Couchman, parmi d'autres, souligna comment le message coopératif nécessitait une réelle différence, et pas uniquement dans la formulation. Toutes les présentations seront prochainement disponibles sur le site web de l'ACI.

### **L'ACI encourage les jeunes coopérateurs**

Les jeunes coopérateurs qui assistaient à l'Assemblée Régionale ont eu l'opportunité de rencontrer les dirigeants de l'ACI. Le Président, Ivano Barberini, le Directeur Général Iain Macdonald et la Présidente pour l'ACI Europe, Dame Pauline Green ont souligné à quel point la participation des jeunes dans .../4

le mouvement coopératif dans son ensemble était importante.

L'ACI s'est engagée à augmenter le rôle et le profil des jeunes dans le mouvement international. La toute première représentante des jeunes coopérateurs, Jo Bibby-Scullion a participé aux réunions du Conseil d'Administration. Jo a également présidé la session d'un atelier de l'Assemblée Régionale sur «les jeunes entrepreneurs engagés dans les coopératives». Elle a été ravie que le Président de l'ACI ait pris le temps de parler aux jeunes de l'importance du mouvement coopératif mondial. « Sa passion et son engagement envers les coopératives - et la façon par laquelle elles peuvent aider à solutionner certains problèmes importants tels que chômage, pauvreté et développement - sont vraiment motivants ». Contact Jo Bibby-Scullion [s0347030@sms.ed.ac.uk](mailto:s0347030@sms.ed.ac.uk)



### La concentration du marché : thème principal du séminaire de l'Agriculture



«Au niveau international, plus d'actions agressives de lobbying sont nécessaires pour créer des polices en faveur des coopératives» a souligné Jack Wilkinson, Président de la Fédération Internationale des Producteurs Agricoles (IFAP) – [www.ifap.org](http://www.ifap.org). Il est intervenu lors de la réunion conjointe de l'Organisation Internationale des Coopératives Agricoles (ICAO)/ IFAP ; réunion intégrée à tous les événements de Varsovie. L'ICAO est une des neuf organisations sectorielles de l'ACI. L'IFAP est membre du COPAC (Comité pour la Promotion et l'Avancement des Coopératives – [www.copacgva.org](http://www.copacgva.org)). (La photo montre, à droite, Chull-Hee

Won, Président de l'ICAO et Jack Wilkinson, Président de l'IFAP).

M. Wilkinson a souligné les effets négatifs de concentrations industrielles par quelques multinationales en amont et en aval des marchés. Fabienne Derrien, Spécialiste en politique coopérative à l'IFAP et également intervenante lors du Forum de l'Agriculture, a fait écho aux paroles de M. Wilkinson en disant que «les fermiers doivent faire face à de nombreux enjeux, tels que l'augmentation des marchés internationaux compétitifs, l'importante concentration dans l'agriculture et le secteur alimentaire ainsi que le déclin du nombre de fermiers. L'IFAP pense que des structures bien organisées sont une des clés du succès et que les coopératives ont un rôle important à jouer dans ce domaine. Les coopératives doivent définir une politique de l'agriculture à long terme pour défendre les intérêts des producteurs, sans se soucier du pouvoir des gouvernements. Si les coopératives entendent négocier une législation pour soutenir les fermiers, elles doivent préparer des propositions sensées, concrètes et réalisables à l'intention des gouvernements. »

Marcus Borgstrom, ancien Président de la Confédération Générale des Coopératives Agricoles de l'Union Européenne (COGECA) a présenté quelques exemples réussis de coopératives transnationales en Scandinavie.



Cependant, en général, en accord avec la prise de position du COGECA, l'action des coopératives a souvent été mise en concurrence par la politique de compétition.

Ivano Barberini, Président de l'ACI a également pris la parole durant la réunion conjointe et a appelé à une collaboration accrue entre l'ACI, le BIT et l'IFAP. Jack Wilkinson a appuyé cette demande et a suggéré que des recherches conjointes soient entreprises afin d'arriver à ces résultats. En résumant la

discussion, Keun-Won Lyu, Secrétaire Général de l'ICAO a conclu que les coopératives n'étaient pas des entités isolées, mais directement touchées par les mouvements nationaux et internationaux et que, par conséquent, l'ACI, l'ICAO, le BIT et l'IFAP devraient étendre leur collaboration.

## Le pouvoir des multinationales considéré lors du séminaire des coopératives de consommateurs



L'organisation sectorielle de l'ACI pour les coopératives de consommateurs, Consumer Co-operative International (CCI) a également organisé à Varsovie une réunion de son Comité Exécutif et un séminaire public. Le séminaire était présidé par le Président du CCI, Giuseppe Fabretti de l'Association Nationale des Coopératives de Consommateurs, Italie (*photo*). M. Fabretti a indiqué que le séminaire avait deux objectifs principaux. Premièrement, celui d'examiner et de tirer parti des meilleures pratiques pour diriger des coopératives de consommation sur une place de marché toujours plus compétitive. «Ceci n'est pas simple, les coopératives sont des organisations locales opérant sur des marchés locaux, mais concurrencées par des chaînes internationales. Une réponse est d'offrir encore davantage à ses membres». Des exemples de carte de fidélité ainsi que des actions similaires furent discutés durant le séminaire.

Le second objectif – dixit M. Fabretti - était de considérer ce que les coopératives pouvaient faire ensemble aux niveaux européen et global afin de gagner la bataille contre les détaillants des multinationales. «Des discussions et des études plus approfondies sur la façon de travailler ensemble sont nécessaires». « Comment pouvons-nous coopérer globalement sans perdre nos racines locales et nos contacts ? ». Une possibilité, pour les coopératives locales, étant de fusionner de part et d'autre du pays et ainsi de prendre de l'importance – L'expérience de Co-op Norden fut détaillée durant le séminaire par Ebbe Lundgaard, son Président. D'autres questions furent débattues incluant entre autres l'exemple de coopératives encourageant le commerce équitable, le commerce en ligne ainsi que des stratégies d'acquisition. (*La photo ci-contre représente Lars Hillbom, ancien Président ACI Europe présentant des cartes de fidélité dans les coopératives de consommateurs suédoises*).



## Un nouveau président pour les coopératives d'habitation



Les coopératives d'habitation ont un nouveau président. Mike Doyle de la Fédération des Coopératives d'habitation (CHF) des Etats-Unis (*photo de gauche*) a remplacé Jens Heiser (*photo de droite*), Président durant de longues années et qui s'est retiré lors de la réunion de Varsovie.

Jens Heiser a effectué toute sa carrière au sein du secteur coopératif d'habitation allemand et a apporté, pendant toute sa période de présidence du Comité, une importante contribution à l'avancement de la cause des coopératives d'habitation au niveau international.

## Le rôle des coopératives d'habitation au sein d'une Europe élargie

Un des séminaires les plus populaires à Varsovie a été celui organisé par ICA Housing. Son thème était le rôle des coopératives d'habitation au sein d'une Europe élargie. Un nombre important d'études de cas des pays récemment entrés dans l'UE a été mis en exergue incluant la Pologne, la République Tchèque et les Pays Baltes. Une intéressante discussion a eu lieu sur les nouveaux mécanismes innovateurs de financement pour les coopératives d'habitation. Les délégués ont également participé à une visite de coopératives d'habitation à Varsovie.

## Autres réunions sectorielles et européennes

Plusieurs autres organisations sectorielles et comités thématiques de l'ACI se sont réunis à Varsovie pendant la semaine. Tels que le Conseil d'Administration de l'Organisation Internationale des Coopératives de Santé (IHCO), une réunion de l'Exécutif du Comité pour l'Égalité, une réunion du l'Exécutif du Comité Mondial des Ressources Humaines ainsi qu'une réunion et un séminaire de l'Association Internationale des Coopératives de Banques (ICBA). Des rapports sur certaines de ces réunions seront publiés dans les prochains numéros d'**ACI Hebdo**.

## Réunion du Conseil d'Administration

Enfin et surtout le Conseil d'Administration de l'ACI s'est réuni à Varsovie les 19 et 20 septembre. C'était la première de toutes les réunions de la semaine et la deuxième réunion du Conseil d'Administration de l'année. Les principaux sujets à l'ordre du jour ont été l'étude des nouveaux programmes de travail et budgets pour les 3 prochaines années ainsi qu'une analyse détaillée sur la situation et la qualité des organisations membres. Le Président et le Directeur Général ont également fait part de leurs rapports sur les efforts récemment faits afin d'augmenter le profil de l'ACI à travers le monde. D'autres rapports incluant le Développement et les Communications – avec des détails sur le nouveau site web de l'ACI qui sera prochainement disponible - ont également été à l'ordre du jour. En outre, Carlos Palacino a présenté un rapport sur le planning de la prochaine Assemblée Générale à Cartagène en Colombie en septembre 2005. La prochaine réunion du Conseil d'Administration aura lieu au Kenya les 10 et 11 décembre prochains. *(La photo ci-contre montre Carlos Palacino, Vice Président de l'ACI pour les Amériques et Maria Elena Chávez Hertig, Directrice Générale Adjointe, lors d'une pause-café au cours de la réunion).*



**Des copies d'ACI Hebdo sont disponibles sur le site web de l'ACI [www.ica.coop](http://www.ica.coop)**